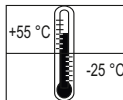
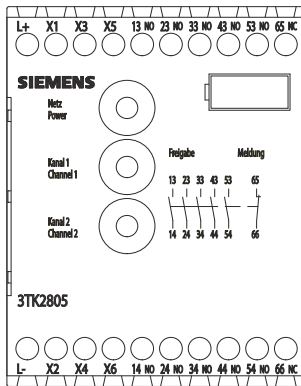


DE	Sicherheitskombination	ET	Ohutuslülitis	RO	Combinatie de siguranță	3TK2805
EN	Safety combination	FI	Turvayhdistelmä	SV	Säkerhetskombination	3TK2806
FR	Bloc logique de sécurité	EL	Συνδυασμός ασφαλείας	SK	Bezpečnostná kombinácia	
ES	Combinación de seguridad	GA	Comhghléas Sábháilteachta	SL	Varnostna kombinacija	
IT	Combinazione di sicurezza	LV	Drošības kombinācija	CS	Bezpečnostní kombinace	
PT	Combinação de segurança	LT	Saugos kombinacija	HU	Biztonsági kombináció	
BG	Защитна комбинация	MT	Kombinazzjoni ta' sigurtà	TR	Güvenlik kombinasyonu	
DA	Sikkerhedskombination	NL	Veiligheidscombinatie	PY	Комбинируемое устройство безопасности	
		PL	wielofunkcyjny przełącznik bezpieczeństwa	中文	安全组合	



EN 1088 (5.7) IEC 60947-5-1



POWER					
Channel 1					
Channel 2					
13 - 14					
23 - 24					
33 - 34					
43 - 44					
53 - 54					
65 - 66					

Betriebszustände / Operating states / Etats de service / Estados operativos / Stati operativi / Estados de operação / Работни режими / Driftsmodi / Tööseisundid / Käyttötilat / Λειτουργικές καταστάσεις / Staideanna oibriúcháin / Darba stāvokļi / Darbo būsenos / Fažijiet ta' thaddim / Operationele statussen / Stany robocze / Condiții de operare / Drifttillstånd / Převádzkové stavy / Obratovalna stanja / Provozní stavy / Üzemállapotok / İşletim durumları / Рабочие состояния / 运行状态

U _e	24 V AC/DC; (0,8 ... 1,1) 50 - 60 HZ 110 V AC; (0,8 ... 1,1) 50 - 60 HZ 230 V AC; (0,8 ... 1,1) 50 - 60 HZ
U _i	400 V / 250 V ¹⁾
U _{imp}	4 kV / 1,5 kV ¹⁾
P _w	6 W

¹⁾ Für Steuerstromkreis / For control circuit / Pour circuit de commande / Para circuito de control / Per circuito di comando / Para circuito de corrente de comando / За верига за управление / For manøvestrømkreds / Juhtimisahelale / Ohjausvirtapiirille / Για κύκλωμα ρεύματος ελέγχου / Le haghaidh an chiorcaid rialúcháin / Vadības strāvas ķēdei / Valdymo srovės grandinei / Ghaic-církuitu tal-kontroll / Voor stuurstroomkring / Do obwodu prądu sterowniczego / Pentru circuitul electric de măsurare / För styrkrets / Pre riadiaci elektrický obvod / Za krmilni tokokrog / Pro řídící obvod / Vezérlő áramkörhöz / Kumanda akim devresi için / Для цепи управления / 针对控制电路

Originalbetriebsanleitung	DE
Original Operating Instructions	EN
Instructions de service originales	FR
Instructivo original	ES
Istruzioni operative originali	IT
Instruções de Serviço Originais	PT
Оригинално ръководство за експлоатация	BG
Original bruksanvisning	DA
Originaal-kasutusjuhend	ET
Alkuperäinen käyttöohje	FI
Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	EL
Teoracha Oibriúcháin Bunaigh	GA
Originālā lietošanas pamācība	LV
Originali eksploatacijos instrukcija	LT
Struzzjonijiet Originali	MT
Originele handleiding	NL
Oryginalna instrukcja obsługi	PL
Instrucțiuni originale de utilizare	RO
Originalbruksanvisning	SV
Originálny návod na obsluhu	SK
Originalno navodilo za obratovanje	SL
Originální návod k obsluze	CS
Eredeti üzemeltetési útmutató	HU
Orijinal İşletme Kılavuzu	TR
Оригинальное руководство по эксплуатации	PY
原始操作说明	中文

Technical Assistance: Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET)
Fax: +49 (911) 895-5907
E-mail: technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

SIEMENS AG
Technical Assistance
Würzburger Str. 121
D-90766 Fürth

		U _e [V]	I _e [A]		
			40° C	55° C	
13 - 14 23 - 24 33 - 34 43 - 44 53 - 54	AC-1		6	6	IEC 60947-4-1
	AC-15	24 230 400	4 4 3	4 4 3	IEC 60947-5-1
	DC-13	24 230	6 0,5	6 0,5	IEC 60947-5-1
	I _{th}		10	8	
	AC-12	230	10	8	IEC 60947-5-1
	DC-12	24	10	8	IEC 60947-5-1
			Σ max 30	(Σ max 24)	
	AC-3 ¹⁾	230 400	0,55 kW 1,1 kW	0,55 kW 1,1 kW	IEC 60947-4-1

¹⁾ Bemessungsleistung / Rated power / Puissance nominale / Potencia asignada / Potenza nominale / Potência nominal / Изчислена мощност / Mærkeeffekt / Nimivõimsus/Nimellisteho / Ονομαστική ισχύς / Cumhacht rátaíthe / Aprēķinātā jauda / Nominalioji galia / Energija rated / Ontwerpvermogen / Moc znamionowa / Capacitatea de măsurare / Märkeffekt / Dimenzačný výkon / Naznačena moć / Jmenovitý výkon / Méretezési teljesítmény / Nominal güç / Расчетная мощность / 額定功率

DIN EN ISO 13849	3TK2805	3TK2806
DC	> 90 %	> 90 %
n _{OP}	1000	1000
d _{OP}	365	365
h _{OP}	24	24

PL (DIN EN ISO 13849)	c	e
Kat. (DIN EN ISO 13849)	1	4

A1, A2 (gL/gG)	6 A
13,14; 23,24 (gL/gG) 33,34 43,44 53,54 65,66	6 A (Ik ≥ 1 kA)

DE	 GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN	 DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR	 DANGER	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES	 PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT	 PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare la morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT	 PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação eléctrica antes de iniciar os trabalhos no equipamento.
BG	 ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки наранявания. Преди започване на работа изключете напрежението на системата и уреда.
DA	 FARE	Farlig spænding. Livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser. Gør anlæg og apparat spændingsfrie, inden arbejdet påbegyndes.
ET	 OHT	Ohtlik pinge. Eluht või tõsiste vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada.
FI	 VAARA	Vaarallinen jännite. Hengenvaara tai vakava loukkaantumisvaara. Ennen töiden aloittamista on laitteisto ja laite kytkettävä jännitteettömiksi.
EL	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών διακόψτε την τάση της εγκατάστασης και της συσκευής.
GA	 CONTÚIRT	Voltas guaiseach. Gheofar bás nó féadfar a bheith gortaithe go tromchúiseach dá bharr. Múch an córas agus an gaireas agus dícheangail iad ón gcumhacht sula ndéanfar obair ar an ngaireas seo.
LV	 BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Bīstami dzīvībai vai smagu ievainojumu risks. Pirms darbu sākšanas atvienojiet iekārtu un ierīci no sprieguma.
LT	 PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkių sužalojimų pavojus. Prieš pradėdami darbus, išjunkite įrangos ir įrenginio įtampą.
MT	 PERIKLU	Vultaġġ Perikoluż. Periklu li wieħed jista' jkorri serjament jew jitlef hajtu. Qabel ma jinbeda x-xogħol kun żgur li titfi s-sistema li tipprovi l-enerġija biex thaddem dan it-tagħmir.
NL	 GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstige verwondingen. Vóór het begin van de werkzaamheden installatie en apparaat vrij van spanning schakelen.
PL	 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niebezpieczne napięcie. Zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń. Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy urządzenie i przyrząd odłączyć od sieci elektrycznej.
RO	 PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau pericol de rănire gravă. Înainte de începerea lucrărilor, instalația și aparatul se vor cupla fără a fi alimentate cu energie electrică.
SV	 FARA	Farlig spänning! Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbeten påbörjas ska anläggningen och apparaten göras spänningsfria.
SK	 NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Ohrozenie života alebo nebezpečenstvo vzniku ťažkého zranenia. Pred začiatkom prác odpojte zariadenie a prístroj od napätia.
SL	 NEVARNOST	Nevarna napetost. Življenjska nevarnost ali nevarnost hude poškodbe. Pred pričetkom opravil morate stroj in napravo preklopiti v stanje brez napetosti.
CS	 NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením práce zařízení a přístroj odpojte od přívodu napětí.
HU	 VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülési veszélye. A munkák megkezdése előtt a berendezést és a készüléket áramtalanítani kell.
TR	 TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY	 ОПАСНО	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
中文	 危险	危险电压。将导致死亡或严重的人身伤害。 操作本设备前必须切断并锁定所有供电电源。

DE	VORSICHT	Installation, Inbetriebnahme und Wartung nur durch Fachpersonal, das die Sicherheitshinweise in der zugehörigen Originalbetriebsanleitung kennt und einhält! Um die Sicherheit des Systems zu gewährleisten, muss eine vollständige Funktionsprüfung (Validisierung) der Anlage (Gesamtsystem) durchgeführt und erfolgreich abgeschlossen werden. Halten Sie die vorgeschriebene Absicherung unbedingt ein, um ein sicheres Abschalten im Fehlerfall zu gewährleisten.
EN	CAUTION	Installation, commissioning and maintenance work should only be performed by specialist personnel who are familiar with and observe the safety instructions in the relevant original operating manual! In order to ensure the safety of the system, a complete function check (validation) of the equipment (overall system) must be carried out and completed successfully. It is absolutely imperative that you adhere to the specified protection measures in order to ensure safe shutdown in case of a fault.
FR	ATTENTION	Installation, mise en service, et maintenance uniquement par des personnes qualifiées connaissant et respectant les consignes de sécurité dans la documentation correspondante. Afin de garantir la sécurité du système, un test complet du fonctionnement de l'installation (système complet) doit être effectué avec succès. Respectez impérativement la protection prescrite. C'est le seul moyen d'assurer une coupure sûre en cas de panne.
ES	PRECAUCIÓN	La instalación, la puesta en marcha, la operación y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado que conozca y respete las consignas de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio correspondientes. Para garantizar la seguridad del sistema es obligatorio realizar una prueba funcional completa (validación) de la máquina o instalación (sistema completo) y terminarla correctamente. Respete los elementos de protección prescritos para garantizar una desconexión segura en caso de fallo.
IT	CAUTELA	L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale specializzato che conosca e rispetti le corrispondenti istruzioni operative originali! Per garantire la sicurezza del sistema, si deve eseguire una prova funzionale completa (validazione) dell'impianto (del sistema completo) e concluderla con successo. È assolutamente necessario rispettare le misure di protezione prescritte al fine di assicurare una disinserzione sicura in caso di guasto.
PT	CUIDADO	A instalação, colocação em funcionamento e manutenção apenas devem ser efetuadas por técnicos especializados, que conheçam e cumpram as indicações de segurança do manual de instruções original correspondente! Para garantir a segurança do sistema, a verificação completa do funcionamento (Validação) da instalação (sistema completo) deve ser efetuada e concluída com sucesso. Os fusíveis devem cumprir incondicionalmente as normas de segurança para garantir uma interrupção do circuito em caso de erro.
BG	 ВНИМАНИЕ	Инсталацията, пускането в експлоатация и техническото обслужване трябва да се извършва само от квалифициран персонал, който познава и спазва указанията за безопасност в съответното оригинално ръководство за експлоатация! За да се гарантира безопасността на системата, трябва да се извърши цялостна проверка на функцията (валидиране) на съоръжението (цялостна система) и тя е приключила успешно. Непременно спазвайте предписаното обезопасяване, за да може в случайна повреда да се гарантира безопасното изключване.
DA	FORSIGTIG	Installation, ibrugtagning og service må kun udføres af kvalificeret personale, som kender og overholder sikkerhedshenvisningerne i den pågældende originale brugsanvisning! For at garantere systemets sikkerhed skal der udføres og afsluttes en vellykket fuldstændig funktionskontrol (validering) af anlægget (samlet anlæg). Den foreskrevne sikring skal absolut overholdes for at garantere en sikker slukning i fejltilfælde.
ET	ETTEVAATUST!	Paigaldamine, kasutuselevõtmise ja hooldus lubatud ainult erialapersonalile, kes tunneb vastava originaalkasutusjuhendi ohutusnõuandeid ning peab neist kinni! Süsteemi turvalisuse tagamiseks tuleb teostada ja edukalt lõpetada viia seadme (kogu süsteemi) täielik funktsiooni kontroll (valideerimine). Pidage kindlasti kinni ette nähtud kaitsest, et tagada vea korral turvaline väljalülitamine.
FI	HUOMIO	Asennuksen, käyttönoton ja huollon saavat suorittaa vain ammattitaitoiset henkilöt, jotka tuntevat vastaavan alkuperäiskäyttöohjeen turvaohjeet ja noudattavat niitä! Järjestelmän turvallisuuden takaamiseksi on suoritettava ja vietävä menestyksellisesti päätökseen laitteiston (kokonaisjärjestelmän) täydellinen toimintatarkastus (kelpuutus). Määrättyä sulakesuojausta on ehdottomasti noudatettava turvallisen katkaisun takaamiseksi vikatapauksessa.
EL	ΠΡΟΣΟΧΗ	Η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία και η συντήρηση επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που γνωρίζει και τηρεί τις υποδείξεις ασφαλείας στις σχετικές πρωτότυπες οδηγίες χρήσης! Για την ασφάλεια του συστήματος πρέπει να πραγματοποιείται και να ολοκληρώνεται επιτυχώς πλήρης έλεγχος λειτουργίας (επαλήθευση) του συστήματος (ολόκληρου του συστήματος). Τηρείτε οπωσδήποτε το προβλεπόμενο όριο ασφαλείας ώστε να διασφαλίσετε σίγουρη απενεργοποίηση σε περίπτωση προβλήματος.
GA	RABHADH	Níor cheart ach do dhaoine speisialaithe a bhfuil taithí acu ar na teoracha sábháilteachta sa lámhleabhar oibriúcháin bunaidh ábhartha, agus a thugann aird ar na teoracha sin, an tsuiteáil, an coimisiúnú agus an obair chothabhála a dhéanamh! D'fhonn sábháilteacht an chórais a áirithiú, ní mór seiceáil (fíorú) iomlán ar fheidhmeanna an trealaimh (córas foriomlán) a dhéanamh agus ní mór é a bheith curtha i gcrích go rathúil. Tá sé fíor-riachtanach cloí leis na bearta cosanta atá sonraithe d'fhonn múchadh slán a áirithiú i gcás lochta.
LV	UZMANĪBU	Instalāciju, pieņemšanu ekspluatācijā un tehnisko apkopi veic tikai kvalificēts personāls, kādam ir zināmi oriģinālās lietošanas instrukcijas drošības norādījumi un kāds ievēro oriģinālo lietošanas instrukciju! Lai garantētu sistēmas drošību, jāveic pilnā visas iekārtas (visas sistēmas) funkciju pārbaude (validācija). Lai nodrošinātu drošas izslēgšanas iespēju traucējumu gadījumā, noteikti veiciet visus paredzētos drošības pasākumus.

LT		ATSARGIAI	Įnstaliuoti, paruošti eksploatuoti ir atlikti techninę priežiūrą leidžiama tik specialistams, kurie išmano ir laikosi priklausantių originalioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų! Siekiant užtikrinti sistemos saugumą, reikia atlikti ir sėkmingai užbaigti visišką įrenginio (visos sistemos) veikimo bandymą (tikrinimą). Būtinai laikykitės nustatytų apsaugos priemonių, kad būtų užtikrintas saugus išjungimas klaidos atveju.
MT		ATTENZJONI	Xogħol ta' installazzjoni, thaddim u manutenzjoni għandu jsir biss minn personal speċjalizzat li huwa familjari u li josserva l-istruzzjonijiet tas-sikurezza fil-manwal ta' thaddim originali relevanti! Sabiex tiġi żgurata s-sikurezza tas-sistema, għandu jsir kontroll (validazzjoni) tal-funzjoni shiha tal-apparat (sistema kollha) u s'sistema għandha tghaddi minn dan il-kontroll. Huma assolutament imperattiv li inti tikkonforma mal-miżuri ta' protezzjoni speċifikati sabiex jiġi żgurat shutdown bla periklu fil-każ ta' ħsara.
NL		VOORZICHTIG	Installatie, inbedrijfstelling en onderhoud alleen door vakpersoneel, dat de veiligheidsinstructies in de bijhorende originele gebruiksaanwijzing kent en naleeft! Om de veiligheid van het systeem te garanderen moet er een volledige functiecontrole (validering) van de installatie (hele systeem) uitgevoerd en deze succesvol afgesloten worden. Houd de voorgeschreven beveiliging absoluut aan om veilig uitschakelen in het geval van een fout te garanderen.
PL		PRZESTROGA	Instalowanie, uruchomienie i konserwację może wykonywać tylko personel specjalistyczny zaznajomiony z przepisami bezpieczeństwa zawartymi w należącej do tego oryginalnej instrukcji obsługi i przestrzegający tych przepisów! W celu zapewnienia bezpieczeństwa systemu musi być przeprowadzona zakończona sukcesem całkowita kontrola funkcjonowania (walidacja) układu (całego systemu). W celu bezpiecznego wyłączenia w przypadku błędu należy bezwarunkowo przestrzegać zalecanego zabezpieczenia.
RO		ATENȚIE	Instalarea, darea în folosință și repararea se vor face numai de către personal specializat, care cunoaște și respectă instrucțiunile de siguranță conținute în instrucțiunile originale de utilizare! Pentru asigurarea siguranței sistemului este necesară parcurgerea și încheierea cu succes a unei verificări complete a funcționării (validare) instalației (sistemului complet). Respectați întocmai măsurile de siguranță prevăzute pentru a garanta deconectarea în condiții de siguranță în cazul unei defecțiuni.
SV		OBSERVERA	Installation, idrifttagning och underhåll får endast genomföras av fackpersonal som känner till och följer säkerhetsinformationen i tillhörande originalbruksanvisning! För att garantera att systemet arbetar säkert måste en fullständig funktionskontroll av anläggningen genomföras med önskat resultat. Följ den föreskrivna spårrarna för att möjliggöra säker avstängning om det skulle uppstå fel.
SK		POZOR	Instaláciu, uvedenie do prevádzky a údržbu môže vykonať len odborný personál, ktorý pozná a dodržiava bezpečnostné pokyny v príslušnom originálnom návode na obsluhu! Na zabezpečenie spoľahlivosti a bezpečnosti systému je potrebné vykonať a úspešne ukončiť kompletnú funkčnú skúšku (validácia) zariadenia (celkového systému). Bezpodmienečne dodržte predpísané poistky, aby ste zabezpečili bezpečné vypnutie v prípade poruchy.
SL		PREVIDNO	Namestitve, zagon in vzdrževanje lahko izvaja le strokovno osebje, ki pozna in upošteva varnostna navodila v pripadajočih originalnih navodilih za uporabo! Za zagotavljanje varnosti sistema, mora biti opravljeno in uspešno zaključeno popolno preverjanje funkcij (validacija) naprave (celotnega sistema). Obvezno upoštevajte predpisano zavarovanje, da zagotovite varen izklop v primeru napake.
CS		POZOR	Instalaci, uvedení do provozu a údržbu smí provádět jen odborný personál, který zná a dodržuje bezpečnostní pokyny v příslušném originálním návodu k obsluze! K zajištění bezpečnosti systému se musí provést kompletní kontrola funkce (validace) zařízení (celého systému) a tato úspěšně zakončit. Bezpodmínečně dodržujte předepsané jističe k zaručení spolehlivého vypnutí v případě chyby.
HU		VIGYÁZAT	Telepítést, üzembe helyezés és karbantartást csak olyan szakszemélyzet végezhet, amely az eredeti kezelési utasítás biztonsági utasításait ismeri és betartja. A rendszerbiztonság biztosításáért az egész berendezés (teljes rendszer) teljes működéspróbáját (validálás) el kell végezni és azt eredményesen be kell fejezni. Okvetlenül tartsa be az előírt óvintézkedéseket, hogy azzal hiba esetén a biztonságos kikapcsolást biztosítsa.
TR		DİKKAT	Cihazın kurulumu, işletmeye alınması ve bakımı sadece cihaza ait orijinal işletme kılavuzunda açıklanan güvenlik talimatlarını bilen ve bu talimatlara uyan uzman personel tarafından yapılacaktır! Sistemin güvenliğini sağlanması için tesisin (tüm sistemin) komple fonksiyon kontrolünün (validasyon) yapılması ve başarıyla tamamlanması şarttır. Arıza durumunda makinenin güvenli şekilde kapanması için şart koşulan sigorta değerlerine mutlaka uyunuz.
PY		ВНИМАНИЕ	Работы по установке, настройке и обслуживанию могут производиться только специалистами, которые ознакомились, прочли и поняли инструкции по безопасности из соответствующего руководства! Для обеспечения безопасности системы функциональные проверки должны быть проведены, успешно завершены и пройти приемку. Абсолютно необходимо соблюдение всех предписанных мер безопасности для обеспечения безопасного завершения работы в случае аварии.
中文		小心	仅允许那些了解并遵守所属原始操作说明中安全提示的专业人员执行安装、调试和保养工作！为了确保系统的安全，必须完整地检查设备（整个系统）的功能并确保所有功能均正常。 请务必遵守规定的安全规范，以便可以在出现故障时安全关闭。

DE	Hinweis	Dies ist ein Produkt für Umgebung A. In Haushaltsumgebung kann diese Gerät unerwünschte Funkstörungen verursachen. In Diesem Fall kann der Anwender verpflichtet sein, angemessene Maßnahmen durchzuführen (CISPR 11, 5.2).
EN	Note	This is a product for Environment A. In a household environment, this relay might cause undesirable radio frequency interference. In this case, the user might be obligated to undertake appropriate countermeasures (CISPR 11, 5.2).
FR	Remarque	Il s'agit d'un produit de classe A. Cet appareil peut causer des interférences radio en zone résidentielle. Dans ce cas, l'utilisateur peut être dans l'obligation de prendre les mesures appropriées (CISPR 11, 5.2).
ES	Nota	Este producto está concebido para un entorno A. En entornos residenciales este aparato puede causar perturbaciones radioeléctricas indeseadas. En este caso el usuario puede estar obligado a tomar las medidas adecuadas para paliarlas (CISPR 11, 5.2).
IT	Nota	Questo è un prodotto concepito per l'ambiente A. In ambiente domestico questo dispositivo potrebbe causare l'emissione indesiderata di radiodisturbi. In questo caso l'utilizzatore è tenuto ad attuare provvedimenti idonei (CISPR 11, 5.2).
PT	Indicação	Este é um produto para o ambiente classe A. Em ambiente doméstico, este aparelho pode causar interferências radioelétricas indesejadas. Neste caso, o usuário é responsável por tomar medidas adequadas (CISPR 11, 5.2).
BG	Указание	Това е продукт за обкръжение А. В домашно обкръжение този уред може да причини нежелани радио смущения. В такъв случай потребителя може да бъде длъжен да вземе подходящи мерки (CISPR 11, 5.2).
DA	Information	Dette er et produkt til omgivelserne A. I husholdningsomgivelser kan apparatet forårsage uønskede radioforstyrrelser. I dette tilfælde kan brugeren være forpligtet til at gennemføre egnede foranstaltninger (CISPR 11, 5.2).
ET	Märkus	See toode on mõeldud keskkonnale A. Kodumajapidamise keskkonnas võib see seade põhjustada soovimatuid raadiohäireid. Sellisel juhul võib kasutaja olla kohustatud rakendama vastavaid meetmeid (CISPR 11, 5.2).
FI	Huomautus	Tämä tuote on tarkoitettu ympäristöön A. Tämä laite voi aiheuttaa kotitalousympäristössä ei-haluttuja radiohäiriöitä. Tässä tapauksessa voi käyttäjä olla velvoitettu suorittamaan sopivat toimenpiteet (CISPR 11, 5.2).
EL	Υπόδειξη	Το παρόν είναι ένα προϊόν για περιβάλλον Α. Σε οικιακό περιβάλλον η παρούσα συσκευή μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητες παρεμβολές. Σε αυτήν την περίπτωση ο χρήστης ενδέχεται να πρέπει να λάβει κατάλληλα μέτρα (CISPR 11, 5.2).
GA	Nóta	Is le haghaidh Thimpeallacht A é an táirge seo. I dtimpeallacht tí, d'fhéadfadh an t-athsheachadán seo a bheith ina chúis le tranaíocht radaimhinicíochta neamh-inmhianaithe. Sa chás sin, d'fhéadfai go mbeadh ar an úsáideoir frithbhearta cuí a ghlacadh (CISPR 11, 5.2).
LV	Norādījums	Šis norādījums ir paredzēts videi A. Mājas saimniecības vidē ierīce var izraisīt nevēlamus radio traucējumus. Šajā gadījumā lietotājam jāveic visi nepieciešamie pasākumi (CISPR 11, 5.2).
LT	Nurodymas	Šis produktas skirtas aplinkai A. Namų ūkio aplinkoje šis prietaisas gali sukelti nepageidaujamus radijo trukdžius. Tokiu atveju naudotojas gali būti įpareigotas imtis tinkamų priemonių (CISPR 11, 5.2).
MT	Nota	Dan huwa prodott ghal Ambjent A. F'ambjent domestiku, dan ir-relay jista' jikkawża interferenza fil-frekwenza tar-radju mhux mixtieqa. F'dak il-każ, l-utent jista' jkun obligat jiehu kontra-miżuri xierqa (CISPR 11, 5.2).
NL	Aanwijzing	Dit is een product voor omgeving A. In huishoudelijke omgevingen kan dit apparaat ongewenste radiostoringen veroorzaken. In dit geval kan de gebruiker verplicht zijn om adequate maatregelen te treffen (CISPR 11, 5.2).
PL	Wskazówka	Produkt ten jest przeznaczony dla środowiska typu A. W środowisku domowym urządzenie może wywoływać niepożądane zakłócenia. W tym przypadku użytkownik jest zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków.
RO	Notă	Acesta este un produs destinat utilizării în medii de tip A. Utilizarea în mediul casnic a acestui produs poate conduce la interferențe radio nedorite. În acest caz, utilizatorul poate fi obligat să ia măsurile adecvate (CISPR 11, 5.2).
SV	Information	Detta är en produkt för omgivning A. I hushållsomgivning kan denna enhet orsaka oönskade radiostörningar. I detta fall kan användaren vara förpliktigad att genomföra lämpliga åtgärder (CISPR 11, 5.2).
SK	Upozornenie	Toto je produkt pre prostredie A. V prostredí domácnosti môže tejto prístroj spôsobiť nežiaduce rádiové rušenie. V takom prípade môže byť používateľ povinný vykonať primerané opatrenia (CISPR 11, 5.2).
SL	Napotek	Izdelek za okolje A. V gospodinskem okolju lahko ta naprava povzroči neželene radijske motnje. V tem primeru lahko ima uporabnik dolžnost izvesti primerne ukrepe (CISPR 11, 5.2).
CS	Poznámka	Jedná se o výrobek do prostředí typu A. V prostředí domácností může tento přístroj způsobovat nežádoucí rádiové rušení. V tomto případě může být povinností uživatele, aby provedl přiměřená opatření (CISPR 11, 5.2).
HU	Figyelmeztetés	Ez az A. környezetre méretezett termék. Ez a berendezés háztartási környezetben működési zavarokat okozhat. Ilyen esetben a felhasználó kötelezve lehet, megfelelő intézkedések megtételére (CISPR 11, 5.2).
TR	Not	Bu ürün ortam A için öngörülmüştür. Cihaz, ev koşulları altında işletildiğinde istenmeyen radyo dalgası arızalarına neden olabilir. Kullanıcı bu durumda uygun önlemler almakla yükümlü olabilir (CISPR 11, 5.2).
РУ	Примечание	Это устройство предназначено для применения в среде категории А. При применении в бытовых условиях это реле может стать причиной радиопомех. В этом случае пользователь должен применить соответствующие меры по предотвращению нежелательных помех (CISPR 11, 5.2).
中文	提示	这是适用于环境A的产品。若应用于家居环境下，该设备会引发意外的功能故障。这种情况下，用户有责任采取适当的措施。(CISPR 11, 5.2).

DE	Das hier beschriebene Produkt wurde entwickelt, um als Teil einer Gesamtanlage oder Maschine sicherheitsgerichtete Funktionen zu übernehmen. Das 3TK2806 ist geeignet zur Auswertung von Aktor- und Sensorkreisen nach DIN EN / IEC 60204-1 in Betriebsart "Autostart" Das 3TK2805 ist geeignet zur Auswertung von Aktor- und Sensorkreisen nach DIN EN / IEC 60204-1 in Betriebsart "Überwacher Start" Der erreichbare PL bzw. SIL ist von der ext. Beschaltung und den tatsächlichen Einsatzbedingungen (s. Seite 2 der BA) abhängig. Unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen müssen die Geräte in Schaltschränke der Schutzart IP32, IP43 oder IP 54 (nach IEC/EN 60529) eingebaut werden. Verschmutzungsgrad 2 Weitere Informationen und Techn. Daten siehe Handbuch oder Produktdatenblatt 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Klemmenbelegung	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Steueranschlüsse
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Freigabekreise (Schließer)
		65, 66	Meldekreis / Rückführkreis
EN	The product described here was developed to perform safety-related functions as part of an overall system or of a machine. The 3TK2806 is suitable for the evaluation of actuator and sensor circuits to DIN EN / IEC 60204-1 in "Autostart" mode. The 3TK2805 is suitable for the evaluation of actuator and sensor circuits to DIN EN / IEC 60204-1 in "Monitored Start" mode. The achievable PL or SIL depends on the external circuitry and the actual conditions of use (see page 2 of the Operating Instructions). In view of the ambient conditions, relays with degrees of protection IP32, IP 43 or IP54 (according to IEC/EN 60529) must be installed in the cabinets. Pollution degree 2 For further information and technical data, see the manual or product data sheet 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Terminal assignment	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Control connections
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Enabling circuits (NO contacts)
		65, 66	Enabling circuits / Feedback circuit
FR	Le produit décrit dans cette documentation a été conçu pour assurer des fonctions de sécurité en tant que constituant d'un équipement ou d'une machine. 3TK2806 convient à la surveillance des circuits de capteurs et actionneurs selon EN / CEI 60204-1 en mode "Démarrage automatique" 3TK2805 convient à la surveillance des circuits de capteurs et actionneurs selon EN / CEI 60204-1 en mode "Démarrage surveillé" Le PL ou SIL obtensible dépend du circuit externe et des conditions d'utilisation (voir p. 2 des instructions). Les appareils doivent être intégrés dans des armoires ayant le degré de protection IP32, IP43 ou IP54 (selon CEI/EN 60529) selon les conditions d'environnement. Degré de pollution 2 Pour de plus amples informations et pour les caractéristiques, voir manuel ou fiche du produit 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Affectation des bornes	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Bornes de commande
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Circuits de validation (NO)
		65, 66	Circuit de signalisation / Circuit de retour
ES	El producto aquí descrito ha sido desarrollado para ejecutar funciones de seguridad formando parte de una instalación o máquina. El 3TK2806 es adecuado para evaluar circuitos de actuadores y sensores según DIN EN / IEC 60204-1 en el modo "Autoarranque" El 3TK2805 es adecuado para evaluar circuitos de actuadores y sensores según DIN EN / IEC 60204-1 en el modo "Arranque vigilado" El PL o SIL alcanzable depende del circuito externo y de las condiciones reales de aplicación (ver pág. 2 del instructivo). Para adaptarse a las condiciones ambientales los equipos deben alojarse en armarios/gabinets con grado de protección IP32, IP43 o IP 54 (según IEC/EN 60529). Grado de contaminación 2 Para más información y datos técnicos, consulte el manual o la ficha del producto 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Asignación de bornes	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Conexiones de control
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Circuitos de habilitación (NA)
		65, 66	Circuitos de señalización / Circuito de retorno
IT	Il prodotto qui descritto è stato sviluppato per svolgere funzioni di sicurezza come parte di un impianto complessivo o di una macchina. Il 3TK2806 è adatto per la valutazione di circuiti di attuatori e sensori secondo DIN EN / IEC 60204-1 nel modo operativo "Avvio automatico" Il 3TK2805 è adatto per la valutazione di circuiti di attuatori e sensori secondo DIN EN / IEC 60204-1 nel modo operativo "Avvio monitorato" Il livello PL o SIL raggiungibile dipende dalla circuizione esterna e dalle effettive condizioni di impiego, (vedere pagina 2 delle Istruzioni operative). Tenendo conto delle condizioni ambientali, i dispositivi vanno installati in quadri elettrici con grado di protezione IP32, IP43 oppure IP 54(secondo IEC/EN 60529). Grado di inquinamento 2 Per ulteriori informazioni e dati tecnici vedere il manuale o il foglio dati del prodotto 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Assegnazione dei morsetti	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Morsetti di comando
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Circuiti di abilitazione (contatti di lavoro)
		65, 66	Circuiti di segnalazione / Circuito di retroazione

PT	O produto descrito foi projetado para assumir funções de segurança como parte de um sistema completo ou de uma máquina. O 3TK2806 é adequado para a avaliação de circuitos de atuadores e de sensores conforme a norma DIN EN / O IEC 60204-1 no modo de operação "Autostart" O 3TK2805 é adequado para a avaliação de circuitos de atuadores e de sensores conforme a norma DIN EN / O IEC 60204-1 no modo de operação "Início controlado" O PL ou SIL alcançável depende do circuito de comutação ext. e das condições reais de utilização (ver página 2 das instruções de serviço). Considerando as condições ambientais, os aparelhos devem ser montados nos armários elétricos da classe de proteção IP32, IP43 ou IP 54 (conforme CEI/EN 60529). Grau de contaminação 2 Para mais informações e dados técnicos, consulte o manual ou a folha de dados do produto 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Configuração dos terminais	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Conexões de comando
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Circuito de validação (contato de encerramento)
		65, 66	Circuito de comunicação / Circuito de realimentação
BG	Описаният тук продукт е разработен да поеме функции, свързани с безопасността като част от цяло съоръжение или машина. 3TK2806 е годен за отчитане на изпълнителни сензорни вериги съгласно DIN EN / IEC 60204-1 в работен режим "автоматично стартиране" 3TK2805 е годен за отчитане на изпълнителни и сензорни вериги съгласно DIN EN / IEC 60204-1 в режим на работа "Контролирано стартиране" Достижимото Ниво на ефективност (PL) съотв. Ниво на безопасност (SIL) зависи от вътрешното окабеляване и действителните условия на употреба (вж. стр. 2 на Ръководството за експлоатация). Като се вземат под внимание условията на обкръжаващата среда уредите трябва да бъдат монтирани в разпределителни шкафове с клас на защита IP32, IP43 или IP 54 (съгл. IEC/EN 60529). Степен на замърсяване 2 Допълнителна информация и техническите характеристики можете да намерите в наръчника или техническия паспорт на продукта 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Разпределение на клемите	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Връзки за управление
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Деблокираща верига (нормално отворен контакт)
		65, 66	Сигнални вериги / верига на обратна връзка
DA	Det her beskrevne produkt er blevet udviklet til at overtage sikkerhedsrelevante funktioner som en del af et samlet anlæg eller en maskine. 3TK2806 egner sig til at analysere aktor- og sensorskredsløb i henhold til DIN EN / IEC 60204-1 i driftsmodus "Autostart". 3TK2805 egner sig til at analysere aktor- og sensorskredsløb i henhold til DIN EN / IEC 60204-1 i driftsmodus "Overvåget start" Den opnåelige PL eller SIL er afhængig af den eksterne bestykning og de egentlige driftsbetingelser (se side 2 i brugermanualen). Under hensyntagen til omgivelsesbetingelserne skal apparaterne indbygges i kontaktskabe med beskyttelsesklassen IP32, IP43 eller IP 54 (iht. IEC/EN 60529). Forureningsgrad 2 For yderligere informationer og tekniske data se manual eller produktdatablad 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Klemmebelægning	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Styreports
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Frigivelseskredse (slutttere)
		65, 66	Meldekredse / Tilbageføningskreds
ET	Siin kirjeldatud toode on välja arendatud selleks, et täita kogu seadme või masina osana ohutusega seotud funktsioone. 3TK2806 sobib ajami ja anduri voluringide hindamiseks DIN EN / IEC 60204-1 järgi töörežiimil "Automaatkäivitus" 3TK2805 sobib ajami ja anduri voluringide hindamiseks DIN EN / IEC 60204-1 järgi töörežiimil "Kontrollitud käivitus" Saavutatav PL või SIL oleneb välisühendustest ja tegelikest kasutustingimustest (vt kasutusjuhendi lk 2). Keskonnatingimusi arvesse võttes tuleb seadmed paigaldada kaitseklassi IP32, IP43 või IP 54 (vastavalt standardile IEC/EN 60529) lülituskappidesse. Määrdumise aste 2 Rohkem informatsiooni ja tehnilisi andmeid vt käsiraamatust või toote andmelehel 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Klemmide asetus	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Juhtklemmid
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Vabasti voluring (Norm. avatud kontakt)
		65, 66	Anduri voluring / Tagasisideahel
FI	Tässä kuvattu tuote on kehitetty suorittamaan turvallisuu-teen tähtäviä toimintoja jonkin kokonaislaitteiston tai koneen osana. 3TK2806 soveltuu toimilaitte- ja anturipiirien arviointiin standardin DIN EN / IEC 60204-1 mukaan käytettävassa "Automaattinen käynnistys". 3TK2805 soveltuu toimilaitte- ja anturipiirien arviointiin standardin DIN EN / IEC 60204-1 mukaan käytettävassa "Valvottu käynnistys". Saavutettavissa oleva PL- tai SIL-taso riippuu ulkoisesta kytkennästä ja todellisista käytö- töolosuhteista (ks. käyttöoppaan sivua 2). Laitteet on ympäristöolot huomioon ottaen asennettava kytkentäkaappeihin, joiden koteloitiluokka on IP32, IP43 tai IP54 (IEC/EN 60529 -normin mukaan). Likaantumistasaste 2 Katso lisätiedot ja tekniset tiedot käyttöoppaasta tai tuote-erittelystä 3TK2805/06 osoit- teessa www.siemens.com/industrial-controls	Liitinkaavio	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Ohjausliitännät
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Laukaisuvirtapiirit (sulkija)
		65, 66	Merkinantopiirit / Takaisinkytkentäpiiri

EL	To edw περιγραφόμενο προϊόν σχεδιάστηκε ώστε ως μέρος ενός ολόκληρου συστήματος ή μηχανήνα αναλάβει τις λειτουργίες ασφαλείας. To 3TK2806 είναι κατάλληλο για την ανάλυση κυκλωμάτων ενεργοποιητών και αισθητήρων κατά DIN EN / IEC 60204-1 σε λειτουργία "Αυτόματη εκκίνηση" To 3TK2805 είναι κατάλληλο για την ανάλυση κυκλωμάτων ενεργοποιητών και αισθητήρων κατά DIN EN / IEC 60204-1 σε λειτουργία "Ελεγχόμενη εκκίνηση" Τα προσβάσιμα PL και SIL εξαρτώνται από την εξωτ. σύνδεση και τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (βλ. σελίδα 2 των εγχειριδίου χρήσης BA). Συνυπολογίζοντας τις συνθήκες περιβάλλοντος οι συσκευές πρέπει να ενσωματώνονται σε πίνακες ελέγχουκατηγορίας προστασίας IP32, IP43 ή IP 54 (κατά IEC/EN 60529). Βαθμός ρυπάνσεως 2 Για περισσότερες πληροφορίες και τεχν. χαρακτηριστικά βλ. Εγχειρίδιο χρήσης ή Δελτίο προϊόντος 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Κατανομή ακροδεκτών	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Συνδέσεις ελέγχου
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Κυκλώματα απόλυσης (επαφή κλεισίματος)
		65, 66	Κυκλώματα αναγγελίας / Κύκλωμα ανατροφοδότησης
GA	Forbraiodh an táirge a ndéantar cur síos air anseo chun feidhmeanna a bhaineann le hábhlteacht a dhéanamh mar chuid de chóras foriomlán nó de mheaisín. Tá an 3TK2806 oiriúnach chun ciorcaid ghníomhróra agus bhraiteora a mheasúnú ar DIN EN / IEC 60204-1 sa mhód "Uath-tosaithe". Tá an 3TK2805 oiriúnach chun ciorcaid ghníomhróra agus bhraiteora a mheasúnú ar DIN EN / IEC 60204-1 sa mhód "Tosaithe faoi mhonatóireacht". Braitheann an leibhéal feidhmiúcháin (PL) nó an leibhéal sláine shábháilteachta (SIL) is indéanta ar an úsáid iarbhair atá á bhaint astu (féach Ich 2 de na Treoracha Oibriúcháin). Ag brath ar na dálaí comhthimpeallacha, ní mór go mbeadh athsheachadáin le méid cosanta IP32, IP 43 nó IP54 (de réir chaighdeáin IEC/EN 60529) suiteáilte sna caibinéid. Méid truailithe 2 Le haghaidh tuilleadh faisnéise agus sonraí teicniúla, féach an lámhleabhar nó bileog sonraí an táirge 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Sannadh teirminéal	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Cónaisc rialúcháin
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Ciorcaid cumasúcháin (teagmhálacha NO)
		65, 66	Ciorcaid cumasúcháin / Ciorcad aisfhotha
LV	Šeit aprakstītais izstrādājums tika izstrādāts, lai iekārtas vai mašīnas sastāvā uzņemtos funkcijas, kas saistītas ar drošību. Ierīce 3TK2806 ir piemērota izpildelementu un sensoru kontūru izvērtēšanai saskaņā ar DIN EN / IEC 60204-1 darba režīmā "Autostarts" Ierīce 3TK2805 ir piemērota izpildelementu un sensoru kontūru izvērtēšanai saskaņā ar DIN EN / IEC 60204-1 darba režīmā "Kontrolēts starts" Sasniedzamais PL vai SIL (Safety Integrity Level) ir atkarīgs no ārējās instalācijas un reālajiem ekspluatācijas apstākļiem (skatiet lietošanas pamācības 2. lpp.). Nemot vērā apkārtējās vides apstākļus, ierīces ir iebūvējamas sadales skapjos ar aizsardzības pakāpi IP32, IP43 vai IP 54 (saskaņā ar IEC/EN 60529). Aizsērēšanas pakāpe 2 Stikāku informāciju un tehniskos datus skatīt rokasgrāmatā vai izstrādājuma informācijas lapā 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Spaiļu aizgremšana	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Vadības pieslēgumi
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Debloķēšanas kontūri (noslēdzošs kontūrs)
		65, 66	Signālkontūrs / Atpakaļgaitas kontūrs
LT	Čia aprašytas gaminys buvo sukurtas, kad kaip visos sistemos arba įrenginio dalis perimtu su sauga susijusias funkcijas. 3TK2806 skirtas vykdomųjų įtaisų ir jutiklių grandinėms įvertinti pagal DIN EN / IEC 60204-1, veikiant režimu „Automatinė paleistis“. 3TK2805 skirtas vykdomųjų įtaisų ir jutiklių grandinėms įvertinti pagal DIN EN / IEC 60204-1, veikiant režimu „Kontroliuojama paleistis“. Pasiekiamas PL arba SIL priklauso nuo išor. instaliacijos ir faktinių naudojimo sąlygų (žr. naudojimo instrukcijos 2 puslapį). Atsižvelgiant į aplinkos sąlygas, prietaisai turi būti įmontuojami į IP 32, IP 43 arba IP 54 (pagal IEC/EN 60529) saugumo klasės skirstomasias spintas. Taršos lygis 2. Kitą informaciją ir techninius duomenis žr. žinyną arba gaminio duomenų lapą. 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Gnybtų priskyrimas	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Valdymo jungtys
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Atblokavimo grandinė (sujungiamasis kontaktas)
		65, 66	Atblokavimo grandinė / Grįžtamojo ryšio grandinė
MT	Il-prodott deskritt hawnhekk għe żviluppat sabieħ iwettaq funzjonijiet relatati mas-sikurezza bħala parti minn sistema ġenerali jew minn magna. It-3TK2806 huwa adatt għall-evalwazzjoni ta' attwatur u ċirkuwiti ta' sensors għal DIN EN / IEC 60204-1 f'modalità "Autostart" (Startjar Awtomatiku). It-3TK2805 huwa adatt għall-evalwazzjoni ta' attwatur u ċirkuwiti ta' sensors għal DIN EN / IEC 60204-1 f'modalità "Monitored Start" (Startjar Monitorjat). Il-PL jew SIL li jista' jintlaħaq jiddependi fuq iċ-ċirkuwitu estern u l-kundizzjonijiet attwali tal-użu (ara paġna 2 tal-Istruzzjonijiet tal-Operat). Minħabba l-kundizzjonijiet ambjentali, relays b'livelli ta' protezzjoni IP32, IP 43 jew IP54 (b'konformità ma' IEC/EN 60529) għandhom jiġu installati f'armarji. Grad ta' tniġġis 2 Għal aktar informazzjoni u deġta teknika, ara l-manwal jew il-folja ta' tagħrif dwar il-prodott 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Assenjazzjoni tat-Terminal	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Konnessjonijiet tal-kontroll
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Ċirkuwiti attivaturi (kuntatt NO)
		65, 66	Ċirkuwiti attivaturi / Ċirkuwiti ta' feedback

NL	Het hier beschreven product werd ontwikkeld om als deel van een hele installatie of machine veiligheidsrelevante functies op zich te nemen. De 3TK2806 is geschikt voor de evaluatie van circuits van actuatoren en sensoren volgens DIN EN / IEC 60204-1 in de bedrijfsmodus "Autostart". De 3TK2805 is geschikt voor de evaluatie van circuits van actuatoren en sensoren volgens DIN EN / IEC 60204-1 in de bedrijfsmodus "Bewaakte start". Het bereikbare PL of SIL is afhankelijk van de ext. bedrading en de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (zie pagina 2 van gebruiksaanwijzing). Afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden moeten de apparaten in schakelkasten van de beschermingsklasse IP32, IP43 of IP 54 (volgens IEC/EN 60529) worden ingebouwd. Vervuilinggraad 2 Meer informatie en Techn. gegevens zie handboek of productinformatieblad 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Klembezetting	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Stuuraansluitingen
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Vrijgavecircuit (sluiter)
		65, 66	Meldingscircuits / Retourcircuit
PL	Opisany tutaj produkt został zaprojektowany do przejęcia funkcji podyktowanych bezpieczeństwem jako całego systemu lub maszyny. Urządzenie 3TK2806 nadaje się do analizy obwodów aktorów i sensorów według normy DIN EN / IEC 60204-1 w trybie roboczym "Start automatyczny". Urządzenie 3TK2805 nadaje się do analizy obwodów aktorów i sensorów według normy DIN EN / IEC 60204-1 w trybie roboczym "Start kontrolowany". Osiągane PL lub SIL zależą od zewnętrznego okablowania i rzeczywistych warunków stosowania (patrz strona 2 instrukcji obsługi). Urządzenia, z uwzględnieniem warunków środowiska, muszą być wbudowane do szaf sterowniczych ze stopniem ochrony IP32, IP43 lub IP 54 (wg IEC/EN 60529). Stopień zanieczyszczenia 2 Dalsze informacje i dane techniczne patrz podręcznik lub arkusz specyfikacji produktu 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Obloženie zaciskův	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Przylączy sterujące
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Obwody zezwolenia (zestyk zwierny)
		65, 66	Obwody zgłoszenia / Obwód powrotny
RO	Produsul descris aici a fost conceput pentru a prelua funcții legate de siguranță în cadrul unei instalații sau unei mașini. 3TK2806 este adecvat pentru evaluarea circuitelor de actori și senzori conform DIN EN / IEC 60204-1 în modul de funcționare "Declanșare automată". 3TK2805 este adecvat pentru evaluarea circuitelor de actori și senzori conform DIN EN / IEC 60204-1 în modul de funcționare "Declanșare supravegheată". PL resp. SIL realizabilă depinde de conectare consumatorilor externi și de condițiile de utilizare propriu-zise (vezi pagina 2 din manualul de utilizare). În funcție de condițiile de mediu, aparatele trebuie să fie montate în cutii de distribuție cu grad de protecție IP32, IP43 sau IP 54 (conform IEC/EN 60529). Nivel 2 de contaminare Pentru informații suplimentare și date tehnice se vor consulta manualul de utilizare sau fișa de produs. 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Alocarea terminalelor	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Racorduri de comandă
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Circuite de activare (închizător)
		65, 66	Circuite de semnalizare / Circuit de retur
SV	Produkten som beskrivs här har utveckats för att överta säkerhetsrelaterade funktioner som en del av en hel anläggning eller maskin. 3TK2806 är avsedd för utvärdering av aktor- och sensorkretsar enligt DIN EN / IEC 60204-1 i drifttyp "Autostart". 3TK2805 är avsedd för utvärdering av aktor- och sensorkretsar enligt DIN EN / IEC 60204-1 i drifttyp "Övervakad start". Den uppnåbara PL eller SIL är beroende av den externa kopplingen och de faktiska användningsvillkoren (se sidan 2 i BA). Med hänsyn till omgivande villkor måste enheterna monteras i kopplingskåp med skyddsklass IP32, IP43 eller IP 54 (enligt IEC/EN 60529). Föroreningsgrad 2 Ytterligare information och tekniska data, se handboken eller produktdatabladet 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Anslutningsbeläggning	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Styranslutningar
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Frigivningskretsar (slutare)
		65, 66	Signalkretsar / Återföringskrets
SK	Tu popísaný produkt bol vyvinutý za tým účelom, aby ako časť celkového zariadenia alebo stroja prevzal funkcie súvisiace s bezpečnosťou. Prístroj 3TK2806 je vhodný na vyhodnotenie obvodov ovládačov a senzorov podľa DIN EN / IEC 60204-1 v prevádzkovom režime "Automatický štart". Prístroj 3TK2805 je vhodný na vyhodnotenie obvodov ovládačov a senzorov podľa DIN EN / IEC 60204-1 v prevádzkovom režime "Kontrolovaný štart". Dosiahnuteľné PL resp. SIL je závislé od ext. zapojenia a skutočných podmienok nasadenia (pozri str. 2 prev. návodu). Pri zohľadnení vonkajších podmienok musia byť prístroje zabudované do rozvodných skríň s krytím IP32, IP43 alebo IP 54 (podľa IEC/EN 60529). Stupeň znečistenia 2 Ďalšie informácie a technické parametre nájdete v príručke alebo liste údajov produktu 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Obsadenie svoriek	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Riadiace pripojie
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	uvolňovacie obvody (zatvárací kontakt)
		65, 66	signalizačné obvody / spätný obvod

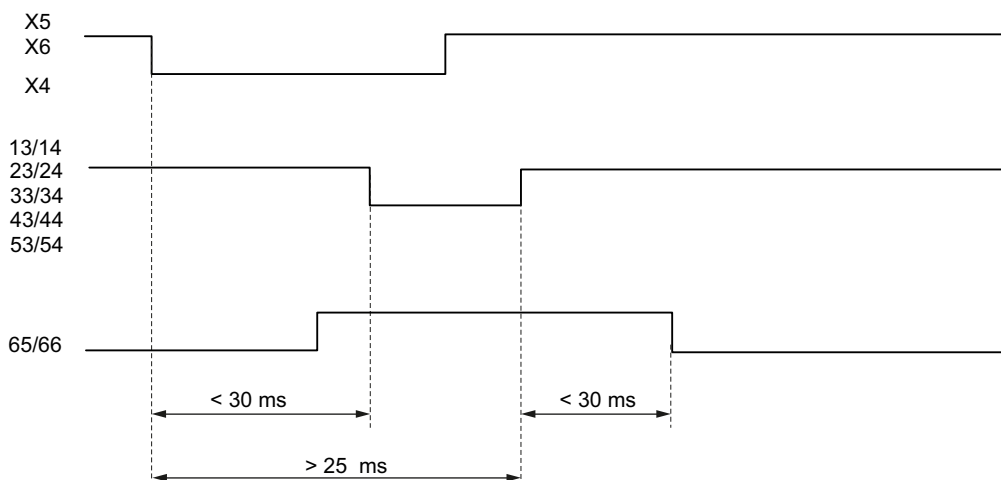
SL	Tukaj opisan izdelek je bil razvit, da kot del celotne naprave ali stroja prevzame varnostno uravnavane funkcije. 3TK2806 je primeren za ovrednotenje tokokrogov aktorjev in senzorjev v skladu z DIN EN / IEC 60204-1 v obratovalnem načinu "Samodejni zagon". 3TK2805 je primeren za ovrednotenje tokokrogov aktorjev in senzorjev v skladu z DIN EN / IEC 60204-1 v obratovalnem načinu "Nadziran zagon". Doseženi PL oz. SIL je odvisen od zunanjega dodatnega vezja in dejanskih pogojev uporabe (glej stran 2 navodil za obratovanje). Ob upoštevanju okoljskih pogojev morajo naprave biti vgrajene v stikalnih omaricah zaščitne vrste IP32, IP43 ali IP 54 (po IEC/EN 60529). Stopnja onesaženja 2 Dodatne informacije in tehnične podatke glejte priročnik ali podatkovni list izdelka 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Zasedenost spolk	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Tokovna krmilna priključka
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Sprostitveni krogi (izklopni kontakt)
		65, 66	Javljalni krog / Povratni krog
CS	Zde popisovaný výrobek byl vyvinut, aby jako součást celkového zařízení nebo stroje převzal bezpečnostní funkce. Relé 3TK2806 je vhodné pro vyhodnocování aktorických a senzorických obvodů podle DIN EN / IEC 60204-1 v provozním režimu „Automatický start“ Relé 3TK2805 je vhodné pro vyhodnocování obvodů aktorky a senzoriky podle DIN EN / IEC 60204-1 v provozním režimu „Monitorovaný start“ Dosažitelná úroveň PL, popř. SIL závisí na externím zapojení a skutečných podmínkách použití (viz str. 2 návodu). Se zohledněním okolních podmínek se tyto přístroje musí zabudovat do rozvaděčů se stupněm krytí IP32, IP43 nebo IP 54 (dle IEC/EN 60529). Stupeň znečištění 2 Další informace a Technické údaje viz manuál nebo datový list výrobku 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Zapojení svorek	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Řídící přípoje
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Aktivační obvody (spínací kontakty)
		65, 66	Signalizační obvody / Zpětnovazební smyčka
HU	Az itt leírt terméket egy részberendezés, vagy egy adott gép biztonságra vonatkoztatott funkcióinak irányítására fejlesztették ki. A 3TK2806 vezérlő elem- és érzékelő-áramkörök a DIN EN / IEC 60204-1 szerinti felügyeletére alkalmas az "Autostart" üzemmódban. A 3TK2805 vezérlő elem- és érzékelő-áramkörök a DIN EN / IEC 60204-1 szerinti felügyeletére alkalmas a "Felügyelt start" üzemmódban. Az elérhető PL, ill. SIL a külső áramkörtől és a tényleges bemenetektől (ld. kezelési utasítás 2. oldala) függ. A berendezéseket a környezeti feltételek figyelembe vételével az IP32-es, IP43-as, vagy IP 54-es (MSZ IEC 60529 szabvány szerint) védelmi osztályú kapcsolószekrényekbe kell beépíteni. Szennyeződési fokozat 2 További információkat és műszaki adatokat a kézikönyvben, vagy a 3TK2805/06 termékadatlapon talál www.siemens.com/industrial-controls	Csatlakozókiosztás	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Vezérlőcsatlakozások
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Feloldóhurkok (záró)
		65, 66	Jelentő-hurok / Visszacsatolóhurok
TR	Burada açıklanan ürün, bir komple tesisin veya makinenin parçası olarak güvenlik ile ilgili fonksiyonları yerine getirmek üzere tasarlanmıştır. 3TK2806 DIN EN / IEC 60204-1'e uygun aktüatör ve sensör devrelerinin ""otomatik start"" işletim türünde değerlendirilmesi için elverişlidir 3TK2805, DIN EN / IEC 60204-1'e uygun aktüatör ve sensör devrelerinin ""kontrollü start"" işletim türünde değerlendirilmesi için elverişlidir Ulaşılabilen PL veya SIL, harici devreye ve gerçek kullanım koşullarına (bkz. İşletim kılavuzunun 2. sayfası) bağlıdır. Cihazların, ortam koşulları dikkate alınmak şartıyla IP32, IP43 veya IP54 (IEC/EN 60529'a göre) koruma türüne sahip kumanda dolaplarına monte edilmesi şarttır. Kirlenme derecesi 2 Daha fazla bilgi ve teknik veri için el kitabına veya ürün bilgi formuna bakınız 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Terminal düzeni	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Kumanda bağlantıları
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Onaylama devreleri (normalde açık kontak)
		65, 66	Bildirim devreler / Geri bildirim devresi
PY	Данное устройство предназначено для обеспечения функций безопасности как часть общей системы безопасности целой системы или машины. 3TK2806 предназначено для контроля приводного механизма или датчика по DIN EN / IEC 60204-1 в режиме "Автозапуск" 3TK2805 предназначено для контроля приводного механизма или датчика по DIN EN / IEC 60204-1 в режиме "Контролируемый запуск" Уровень PL или соответственно SIL, которого можно достичь, зависит от внешнего соединения и фактических условий применения (см. стр. 2 Рук.). В соответствии с с окружающими условиями, в шкафы должны быть установлены реле степеней защиты IP32, IP43 или IP54 (согласно IEC/EN 60529). степень загрязнения 2 Для получения более подробной информации или технических данных смотрите лист тех.данных 3TK2805/06 www.siemens.com/industrial-controls	Обозначение клемм	
		A1	L/+
		A2	N/-
		X1 - X6	Выводы управляющего электрода
		13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	Разрешающая цепь (НО контакт)
		65, 66	Разрешающая цепь / цепь обратной связи

这里描述的产品可作为成套设备或机器的一部分，用于承担安全功能。
3TK2806 适用于根据 DIN EN /IEC 60204-1 标准评估“自动启动”运行模式下的执行器和传感器电路
3TK2805 适用于根据 DIN EN /IEC 60204-1 标准评估“监控启动”运行模式下的执行器和传感器电路
 可达到的 PL 或 SIL 取决于外部电路和实际使用条件（参见操作说明第 2 页）。
 在考虑环境条件的情况下，这些设备必须安装到防护等级为 IP32、IP32 或 IP54（根据 IEC/EN 60529）的开关柜中。
 污染等级 2
 更多信息和技术数据，请参见 www.siemens.com/industrial-controls 的手册或产品数据表

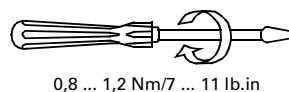
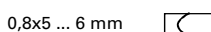
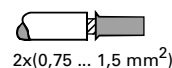
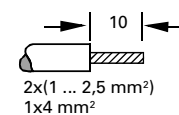
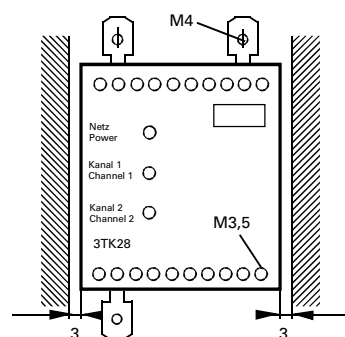
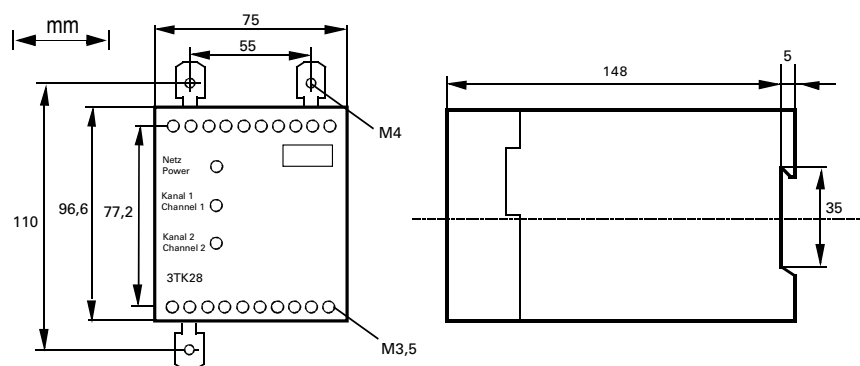
端子分配

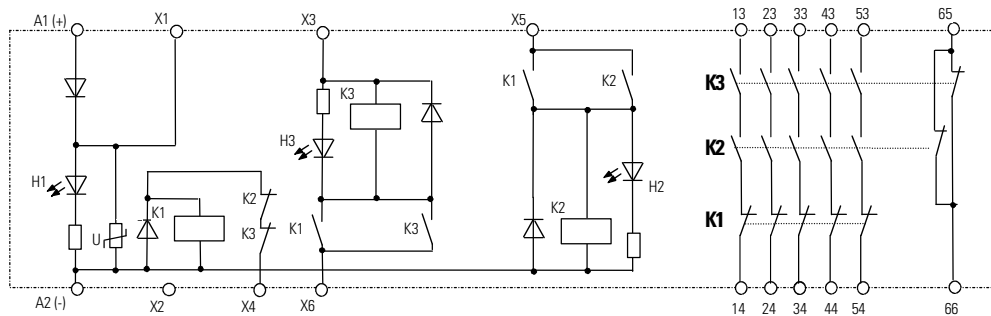
A1	L/+
A2	N/-
X1 - X6	控制接口
13, 14 23, 24 33, 34 43, 44 53, 54	脱扣电路（常开触点）
65, 66	信号电路 / 反馈回路

3TK2805

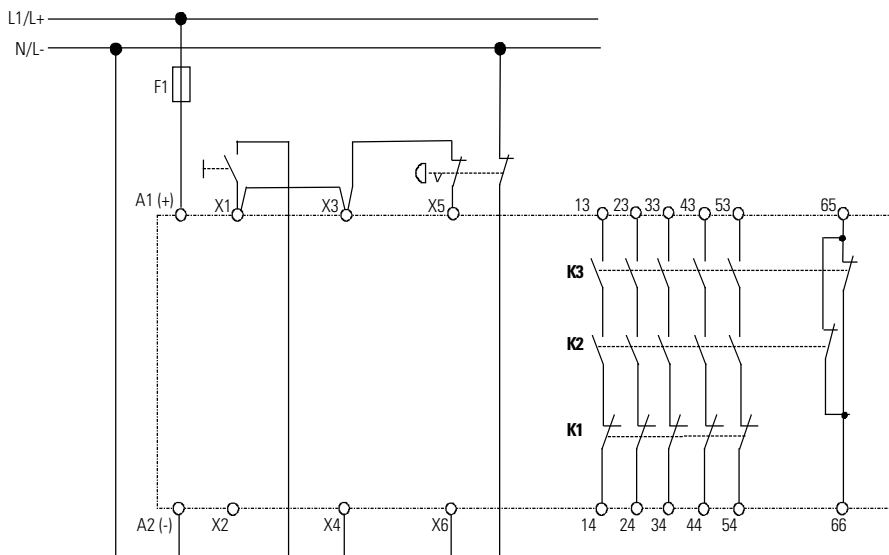


Autostart
 Autostart
 Démarrage automatique
 Autoarranque
 Avvio automatico
 Autostart
 автоматично стартиране
 Autostart
 Automaatkäivitus
 Automaattinen käynnistys
 Αυτόματη εκκίνηση
 Uath-tosithe
 Autostarts
 Automatinė paleistis
 Autostart
 Autostart
 Start automatyczny
 Declanșare automată
 Autostart
 Automatický štart
 Samodejni zagon
 Automatický start
 Autostart
 Otomatik start
 Автозапуск
 自动启动

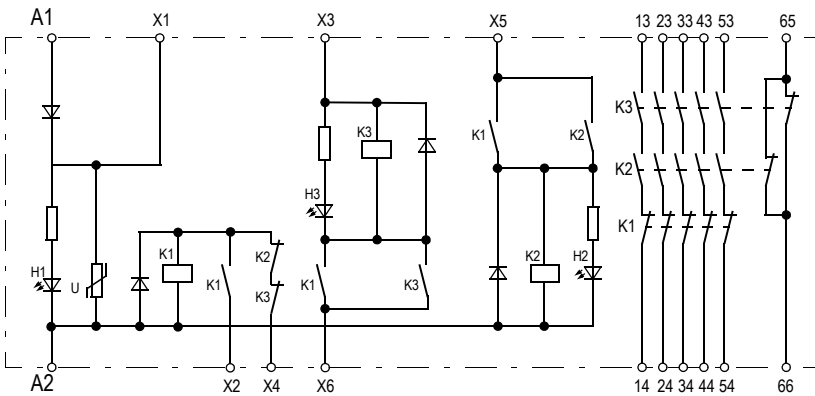




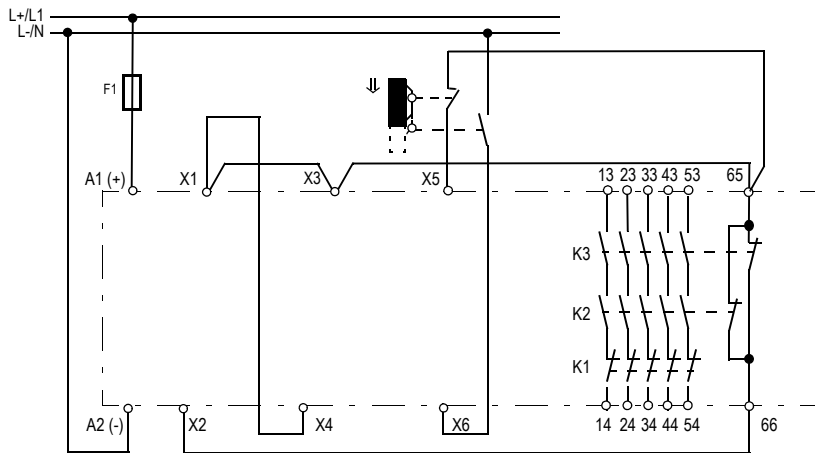
Innenschaltbild (DC-Ausführung)
Internal circuit diagram (DC version)
Schéma interne (variante CC)
Circuito interno (versión para DC)
Schema circuitale interno
(esecuzione DC)
Esquema de ligações interno
(versão DC)
Внутренняя электрическая схема
(DC исполнение)
Indvendigt strømskema (DC-udgave)
Sisemine lülütusskeem
(alalisvooluversioon)
Sisäinen kytkentäkaavio (DC-malli)
Σχέδιο εσωτερικών συνδέσεων
(έκδοση DC)
Léáráid den chiorcad inmheánach
(leagan DC)
Iekšējā slēguma shēma
(līdzstr. izpildījums)
Vidaus sujungimų schema
(DC modifikacija)
Dijagramma tač-čirkuwitu intern
(verzjoni DC)
Intern schakelschema (DC-uitvoering)
Schemat połączeń elektrycznych
wewnątrz urządzenia (wersja DC)
Schémă electrică internă (varianta DC)
Internt kopplingsschema (DC-version)
Vnútná schéma zapojenia
(DC vyhotovenie)
Notranja shema vezja (izvedba za DC)
Schéma vnitřního zapojení
(provedení DC)
Belső kapcsolási rajz (DC kivitel)
İç devre şeması (DC modeli)
Схема внутренних соединений
(Исполнение DC)
内部电路图 (DC 规格)



Überwacher Start; Not-Halt (2-kanalig)
Monitored Start; Emergency stop (2-channel)
Démarrage surveillé ; Arrêt d'urgence (2 canaux)
Arranque vigilado; Parada de emergencia (2 canales)
Avvio monitorato; Arresto di emergenza (a 2 canali)
Início controlado; Parada de emergência (2 canais)
Контролируемо стартиране; Аварийно спиране
(2-канално)
Överväget start; Nödstop (2 kanaler)
Kontrollitud käivitus; Avariilüliti (2-kanaliga)
Valvottu käynnistys; Häätä-Seis (2-kanavainen)
Ελεγχόμενη εκκίνηση; Αναγκαστική διακοπή
(2 καναλιών)
Tosaithe faoi mhonatóireacht; Stad práinneach
(2-chainéal)
Kontrolēts starts; Avārijas apturēšana (2 kanālu)
Kontroliuojama paleistis; Avarinis sustabdomas
(2 kanalu)
Startjar monitorjar; Waqfien ta' emergenza (2 kanali)
Bewaakte start; Noodstop (2-kanals)
Start kontrolowany; Zatrzymanie awaryjne (2 kanałowe)
Declanșare supravegheată; Oprire de urgență (bicanal)
Övervakad start; Nödstopp (2-kanals)
Kontrolovaný štart; núdzové zastavenie (2-kanálové)
Nadziran zagon; Izklon v sili (2-kanalno)
Monitorovaný štart; Nouzový vypínač (dvoukanálový)
Felügyelt start; Vész-Állj (2-csatornás)
Kontrollü start; Acil Durdurma (2 kanalli)
Контролируемый запуск ; Аварийный останов
(двухканальный)
監控启动 紧急停止 (双通道)



Innenschaltbild (DC-Ausführung)
 Internal circuit diagram (DC version)
 Schéma interne (variante CC)
 Circuito interno (versión para DC)
 Schema circuitale interno (esecuzione DC)
 Esquema de ligações interno (versão DC)
 Вътрешна електрическа схема (DC изпълнение)
 Indvendigt strømskema (DC-udgave)
 Sisemine lülitusskeem (alalisvooluversioon)
 Sisäinen kytkentäkaavio (DC-malli)
 Σχέδιο εσωτερικών συνδέσεων (έκδοση DC)
 Léaráid den chiorcad inmheánach (leagan DC)
 Iekšējā slēguma shēma (līdzstr. izpildījums)
 Vidaus sujungimų schema (DC modifikacija)
 Dijagramma tač-čirkuwitu intern (verzjoni DC)
 Intern schakelschema (DC-uitvoering)
 Schemat połączeń elektrycznych wewnątrz urządzenia (wersja DC)
 Schemă electrică internă (variante DC)
 Internt kopplingsschema (DC-version)
 Vnútrotná schéma zapojenia (DC vyhotovenie)
 Notranja shema vezja (izvedba za DC)
 Schéma vnitřního zapojení (provedení DC)
 Belső kapcsolási rajz (DC kivitel)
 İç devre şeması (DC modeli)
 Схема внутренних соединений (Исполнение DC)
 内部电路图 (DC 规格)



Autostart; Schutztür (2-kanalig)
 Autostart, Protective door monitoring (2-channel)
 Démarrage automatique , Surveillance de protecteur mobile (2 canaux)
 Autoarranque, Monitoreo de puerta de protección (2 canales)
 Avvio automatico, Controllo riparo di protezione (a 2 canali)
 Autostart, Monitoramento da porta de proteção (2 canais)
 автоматично стартиране, Наблюдение на защитната врата (2-канално)
 Autostart, Overvågning af beskyttelsesdør (2 kanal)
 Automaatkäivitus, Turvauste kontrollimine (2-kanaliga)
 Automaattinen käynnistys, Suojaoven valvonta (2-kanavainen)
 Αυτόματη εκκίνηση, Επιτήρηση πόρτας προστασίας (2 καναλιών)
 Uath-tosaithe, Monatóireacht ar dhoras cosanta (2-chainéal)
 Autostarts, Drošības durvju kontrole (2 kanālu)
 Automatinė paleistis, Apsauginių durų kontrolė (2 kanalų)
 Autostart, Monitoraġġ tal-bieba ta' protezzjoni (2 kanali)
 Autostart, Veiligheidsdeurcontrole (2-kanaals)
 Start automatyczny, Nadzorowanie drzwi zabezpieczających (2 kanałowe)
 Declanșare automată, Control ușă de protecție (bicanal)
 Autostart, Skyddsdörrsövervakning (2-kanals)
 Automatický štart, kontrola ochranných dverí (2-kanálová)
 Samodejni zagon, Nadzor zaščitnih vrat (2-kanalno)
 Automatický start, Monitorování ochranných dveří (dvoukanálové)
 Autostart, Védő-felügyelet (2-csatornás)
 Otomatik start, Koruma kapısı denetlemesi (2 kanallı)
 Автозапуск, Контроль защитной двери (двухканальный)
 自动启动 防护门监控 (双通道)

DE	erklärt, dass das Produkt mit den im Anhang (EG-Konformitätserklärung) angegebenen Richtlinien und Normen übereinstimmt.	verantwortlich: I IA CE CP R&D
EN	explains that the product complies with the guidelines and standards given in the appendix (EC declaration of conformity)	Responsible: I IA CE CP R&D
FR	déclare que le produit est conforme aux directives et normes indiquées en annexe (déclaration CE de conformité)	responsable: I IA CE CP R&D
ES	declara que el producto es conforme con las directivas y normas indicadas en el anexo (declaración de conformidad CE)	responsable: I IA CE CP R&D
IT	dichiara, che il prodotto è conforme alle direttive e norme elencate in appendice (dichiarazione di conformità CE)	responsabile: I IA CE CP R&D
PT	explica que o produto está em conformidade com as diretivas e normas apresentadas no anexo (declaração de conformidade CE)	responsável: I IA CE CP R&D
BG	декларира, че продуктът съответства на посочените в приложението (декларация за съответствие на ЕО) директиви и стандарти	отговорен: I IA CE CP R&D
DA	erklærer, at produktet stemmer overens med de direktiver og standarder, som er angivet i bilaget (EF-konformitetserklæring)	Ansvarlig: I IA CE CP R&D
ET	deklareerib, et toode vastab lisas (EÜ-vastavusdeklaratsioon) nimetatud direktiividele ja normidele	vastutav: I IA CE CP R&D
FI	vakuuttaa, että tuote on liitteessä (EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus) ilmoitettujen direktiivien ja standardien mukainen	Vastuullinen taho: I IA CE CP R&D
EL	δηλώνει ότι το προϊόν συμφώνει με τις οδηγίες και τα πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα (δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ)	υπεύθυνος: I IA CE CP R&D
GA	miníonn seo go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na treoirínte agus na caighdeáin san aguisin (dearbhu comhréireachta CE)	Freagrach: I IA CE CP R&D
LV	apliecina, ka izstrādājums atbilst pielikumā (EK atbilstības deklarācija) norādīto direktīvu un normu prasībām	atbildīgs: I IA CE CP R&D
LT	pareiškia, kad produktas atitinka priede (EB atitikties deklaracija) nurodytas direktyvas ir standartus	atsakingas: I IA CE CP R&D
MT	jispjega li l-prodott jikkonforma mal-linji gwida u standards moghtija fl-appendici (dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE)	Risponsabbli: I IA CE CP R&D
NL	verklaart dat het product in overeenstemming is met de in de bijlage (EG-conformiteitsverklaring) vermelde richtlijnen en normen	verantwoordelijk: I IA CE CP R&D
PL	oświadcza, że produkt jest zgodny z podanymi w załączniku (deklaracji zgodności WE) dyrektywami i normami	odpowiedzialny: I IA CE CP R&D
RO	declară, că produsul este conform cu directivele și normele din anexă (Declarația de conformitate CE)	responsabil: I IA CE CP R&D
SV	försäkrar att produkten överensstämmer med de i bilagan (EG-försäkran om överensstämmelse) angivna direktiven och normerna	ansvarig: I IA CE CP R&D
SK	prehlasuje, že výrobok sa zhoduje so smernicami a normami uvedenými v prílohe (prehlásenie o zhode ES)	zodpovedný: I IA CE CP R&D
SL	izjavlja, da je izdelek skladen z v prilogi (ES izjava o skladnosti) navedenimi smernicami in normami	odgovornost: I IA CE CP R&D
CS	prohlašuje, že se výrobek shoduje se směrnicemi a normami uvedenými v příloze (ES prohlášení o shodě)	odpovědný: I IA CE CP R&D
HU	kinyilvánítja, hogy a termék a függelékben (EU-megfelelőségi nyilatkozat) felsorolt irányelvekkel és normákkal összhangban van.	felelős: I IA CE CP R&D
TR	ürünün ekteki belgede (AB Uygunluk Beyanı) belirtilmiş olan direktif ve standartlara uygun olduğunu beyan eder	Sorumlu: I IA CE CP R&D
PY	объясняет, что изделие соответствует указанным в приложении (декларация о соответствии стандартам ЕС) директивам и нормам	ответственный: I IA CE CP R&D
中文	声明产品符合附录（欧盟一致性声明）内说明的准则和标准	负责部门: I IA CE CP R&D

SIEMENS

Erklärung Nr.:
Declaration No.:
Déclaration No.:

2928c

EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de conformité

Siemens AG / IIA CE CP

Wir

We/Nous (Name des Anbieters / supplier's name / nom du fournisseur)

**Werner-von-Siemens-Straße 48
D-92220 Amberg**

(Anschrift / address / adresse)

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das (die) Produkt(e) / declare under our sole responsibility that the product(s) / Déclarons sous notre seule responsabilité, que le(s) produit(s)

Diese Konformitätserklärung entspricht der
DIN EN ISO/IEC 17050
"Konformitätsbewertung -
Konformitätserklärungen
von Anbietern".

This Declaration of Conformity is
suitable to the
DIN EN ISO/IEC 17050
"Conformity assessment-
Supplier's declaration of
Conformity".

Cette Déclaration de conformité
correspond à la
norme DIN EN ISO/IEC 17050
"Évaluation de la conformité -
déclarations de conformité du
fournisseurs".

**Schützsicherheitskombination
Contactor Safety Combination
Blocs logiques de sécurité à contacteurs**

3TK2805 / 2806

(Bezeichnung, Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Serien-Nr., möglichst Herkunft und Stückzahl
name, type or model, batch or serial number, possibly sources and number of items
nom, type ou modèle, N° de lot ou de série, si possible l'origine et quantité)

mit folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt (übereinstimmen):
is (are) in conformity with the following directives: / Répond(ent) aux directives suivantes:

**Maschinenrichtlinie Nr.: 2006/42/EG
Machinery Directive No.: 2006/42/EC
Directive Machine N°: 2006/42/CE**

**EMV Richtlinie Nr.: 2004/108/EG
EMC Directive No.: 2004/108/EC
Directive CEM N°: 2004/108/CE**

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Norm(en)
This is documented by the accordance with the following standard(s)
Justifié par le respect de la (des) norme(s) suivante(s)

**DIN EN 60947-5-1:2010, DIN EN ISO 13849-1: 2008
DIN EN ISO 13849-2: 2008**

Benannte Stelle und Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung
Notified Body and number of the EC-type-examination certificate
Organisme agréé et numéro du certificat de test CE

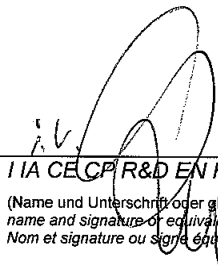
**DGUV Test / Prüf- und Zertifizierungsstelle Elektrotechnik
Fachbereich Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse - Kr. 0340 ;
Gustav-Heinemann-Ufer 130 50968 Köln
ET10011 3TK2805 / 3TK2806**

Datum des CE-Zeichens
Affixing date of CE-Mark
Année de déclaration du
marquage

2009

Amberg, 2012-06-15

(Ort und Datum
Place and date
Lieu et date)


IIA CE CP R&D EN Hr. Knauer


IIA CE CP R&D VI Hr. Schweiger

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichen des Befugten und Dokumentenbevollmächtigten /
name and signature or equivalent marking of authorized person and authorized person for documentation /
Nom et signature ou signe équivalent de la personne autorisée et personne autorisée pour la documentation)

Formular: May 2011